

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 231



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 6. augusts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
-----------------------	--------	---------

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2011/C 231/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2011/C 231/02	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽²⁾	3
2011/C 231/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV) ⁽²⁾ ...	5

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2011/C 231/04	Euro maiņas kurss	6
---------------	-------------------------	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus
⁽²⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 231/05	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001.....	7
2011/C 231/06	Francijas Republikas akts, ar kuru paplašina darbības jomu starpnozaru papildnolīgumam, ko noslēdza valsts tehniskā starpnozaru apvienība tabakas jomā (ANITTA)	8

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 231/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Myllykoski Paper) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	10
2011/C 231/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus)

(2011/C 231/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	5.7.2011.	
Atbalsts Nr.	SA.32059 (10/N)	
Dalībvalsts	Grieķija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημώθηκαν από θεομηνίες (πλημμύρες, κατολισθήσεις) και δυσμενείς καιρικές συνθήκες (ανεμοθύελλες, υπερβολικές βροχοπτώσεις, υψηλές θερμοκρασίες), κατά τη χρονική περίοδο Ιανουάριος -Δεκέμβριος 2009	
Juridiskais pamats	Κοινή Υπουργική Απόφαση (συνημμένη)	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Dabas katastrofas vai ārkārtēji apstākļi, nelabvēlīgi laika apstākļi	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 25 (miljonos) Gada budžets: EUR 13 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	80 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība, mežsaimniecība un zivsaimniecība	
Piesūdzētās iestādes nosaukums un adrese	α) Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE β) ΕΛΓΑ Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	5.7.2011.	
Atbalsts Nr.	SA.32976 (11/N)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	Sachsen-Anhalt	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Sachsen-Anhalt: Anwendung der Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Grwährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen verursachte Schäden in der Landwirtschaft/Richtlinie über die Grwährung von Zuwendungen zur Bewältigung von Hochwasserschäden in der Landwirtschaft Januar 2011	
Juridiskais pamats	1. Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30. April 1991 2. Verwaltungsvorschriften des Landes Sachsen-Anhalt zur Landeshaushaltsordnung (VV-LHO) 3. Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Grwährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen verursachte Schäden in der Landwirtschaft	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Dabas katastrofas vai ārkārtēji apstākļi	
Atbalsta veids	Procentu subsidija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 0,80 (miljonos) Gada budžets: EUR 0,80 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 30.6.2012.	
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība, mežsaimniecība un zivsaimniecība	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ämter für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Altmark, Anhalt, Mitte und Süd	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 231/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	30.5.2011.
Atbalsts Nr.	SA.32159 (10/N)
Dalībvalsts	Beļģija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Prolongation du dispositif d'assurance crédit à l'exportation a court terme BELGACAP</i>
Juridiskais pamats	<i>Arrêté royal du 11 janvier 2010</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai, eksporta kredīti
Atbalsta veids	Apdrošināšana
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 300 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2011.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība, eksporta kredītu apdrošināšana
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Service Public Fédéral Finances État belge Rue de la Loi/Wetstraat 12 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	17.6.2011.
Atbalsts Nr.	SA.32737
Dalībvalsts	Grieķija
Reģions	<i>Stereia Ellada</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Aid for the renovation and upgrading of the Parnassos ski resort</i>
Juridiskais pamats	<i>Directive 2004/18/EC</i>

Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 29,52 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Atpūta, kultūras pasākumi un sports
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Specific Secretary of O.P. 'Competivness and Entrepreneurship'</i> Mesogion Av 56 115 27 Athens GREECE
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 231/03)

Komisija 2011. gada 29. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6168. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2011. gada 5. augusts**

(2011/C 231/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4155	AUD	Austrālijas dolārs	1,3538
JPY	Japānas jena	111,25	CAD	Kanādas dolārs	1,3899
DKK	Dānijas krona	7,4489	HKD	Hongkongas dolārs	11,0505
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86905	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6900
SEK	Zviedrijas krona	9,2070	SGD	Singapūras dolārs	1,7271
CHF	Šveices franks	1,0847	KRW	Dienvidkorejas vona	1 517,34
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,8154
NOK	Norvēģijas krona	7,7840	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,1164
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4470
CZK	Čehijas krona	24,248	IDR	Indonēzijas rūpija	12 141,66
HUF	Ungārijas forints	274,10	MYR	Malaizijas ringits	4,2699
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	60,398
LVL	Latvijas lats	0,7095	RUB	Krievijas rublis	40,0645
PLN	Polijas zlots	4,0455	THB	Taizemes bāts	42,295
RON	Rumānijas leja	4,2418	BRL	Brazīlijas reāls	2,2469
TRY	Turcijas lira	2,4556	MXN	Meksikas peso	17,0327
			INR	Indijas rūpija	63,3370

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2011/C 231/05)

Atbalsta Nr.: SA.33427 (11/XA)

Atbalsta maksimālā intensitāte: 90 %

Dalībvalsts: Polija

Īstenošanas datums: —

Reģions: Poland

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: 2011. gada 30. jūlijs–2013. gada 31. jūlijs

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Program pomocy dla rolników, producentów rolnych, rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych lub działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane wystąpieniem w 2011 r. huraganu, deszczu nawalnego lub przymrozków wiosennych

Atbalsta mērķis: Nelabvēlīgi laika apstākļi (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 11. pants)

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība, mežsaimniecība un zivsaimniecība

Juridiskais pamats: Uchwała Rady Ministrów z dnia 26 lipca 2011 r. w sprawie ustanowienia programu pomocy dla rolników, producentów rolnych, rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych lub działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane wystąpieniem w 2011 r. huraganu, deszczu nawalnego lub przymrozków wiosennych oraz art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese: Zgodnie z listą w załączniku

Tīmekļa vietne:

<http://bip.minrol.gov.pl/DesktopModules/Announcement/ViewAnnouncement.aspx?ModuleID=1446&TabOrgID=1619&LangId=0&AnnouncementId=14425&ModulePositionId=2016>

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Kopējais saskaņā ar shēmu ielānotais gada budžets: PLN 200 (miljonos)

Papildu informācija: —

Francijas Republikas akts, ar kuru paplašina darbības jomu starpnozaru papildnolīgumam, ko noslēdza valsts tehniskā starpnozaru apvienība tabakas jomā (ANITTA)

(2011/C 231/06)

Šī publikācija ir saskaņā ar 9. panta 2. punktu Komisijas 2008. gada 24. jūlija Regulā (EK) Nr. 709/2008, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz starpnozaru organizācijām un nolīgumiem tabakas nozarē (OV L 197, 25.7.2008., 23. lpp.)

“15 juin 2011

JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Texte 28 sur 155

Décrets, arrêtés, circulaires

TEXTES GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ALIMENTATION, DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE DE LA RURALITÉ ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Arrêté du 3 juin 2011 portant extension d'un avenant interprofessionnel conclu dans le cadre de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA)

NOR: AGRT1115096A

La ministre de l'économie, des finances et de l'industrie et le ministre de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire,

Vu le règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur, notamment l'article 178;

Vu le règlement (CE) n° 709/2008 de la Commission du 24 juillet 2008 portant modalités d'application du règlement précité en ce qui concerne les organisations et accords interprofessionnels dans le secteur du tabac, notamment l'article 8 et 9;

Vu le code rural et de la pêche maritime, notamment les articles L 632-3 du livre VI relatifs à l'extension des accords interprofessionnels conclus dans le cadre d'une organisation interprofessionnelle agricole;

Vu l'arrêté du 17 mars 2006 relatif à la reconnaissance en qualité d'organisation interprofessionnelle de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac;

Vu l'accord du 11 janvier 2010 conclu par les organisations professionnelles membres de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac;

Vu l'avenant à l'accord précité du 17 février 2011 conclu par les organisations professionnelles membres de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac,

Arrêtent:

Art. 1^{er}. — Les dispositions de l'avenant (1) à l'accord interprofessionnel susvisé, relatif au montant de la cotisation, conclu dans le cadre de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA) sont étendues pour l'année 2011 à tous les membres des professions constituant cette organisation interprofessionnelle.

Art. 2. — Conformément à l'article 9, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 709/2008 susvisé, la mesure de l'article 1^{er} prend effet deux mois après la date de publication au *Journal officiel de l'Union européenne*, série C.

Art. 3. — La directrice générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes au ministère de l'économie, des finances et de l'industrie et le directeur général des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires au ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Journal officiel de la République française*.

Fait le 3 juin 2011.

*Le ministre de l'agriculture,
de l'alimentation, de la pêche,
de la ruralité et de l'aménagement
du territoire,*

Pour le ministre et par délégation:
Par empêchement du directeur général,
des politiques agricole, agroalimentaire
et des territoires:

*L'ingénieur en chef des ponts,
des eaux et des forêts,*

J. TURENNE

*La ministre de l'économie,
des finances et de l'industrie,*

Pour la ministre et par délégation:

Par empêchement de la directrice générale
de la concurrence, de la consommation
et de la répression des fraudes:

Le sous-directeur,

J.-L. GÉRARD

(1) Le texte de l'avenant peut être consulté

- au siège de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA), domaine de la Tour, 769 route de Sainte-Alvère, 24100 Bergerac;
- à la direction générale des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires (bureau des fruits et légumes, de l'horticulture et des cultures spécialisées), 3 rue Barbet-de-Jouy, 75349 Paris 07 SP."

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Mylykoski Paper)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 231/07)

1. Komisija 2011. gada 1. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *UPM-Kymmene Corporation* (“UPM”, Somija) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Mylykoski Paper Oy* (“Mylykoski Paper”, Somija), iegādājoties akcijas. Paziņotā darījuma rezultātā uzņēmums UPM iegūs 35 % daļu uzņēmumā *Mylykoski Paper*, ko pašlaik tur uzņēmums *M-real Corporation* (*M-real*). Atlikušie 65 % akciju uzņēmumā *Mylykoski Paper* pieder uzņēmumam UPM pēc tam, kad tas 2011. gada 1. augustā iegādājās *Mylykoski Corporation* (“Mylykoski”).

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums *UPM-Kymmene Corporation*: papīra produktu izstrāde, ražošana un tirdzniecība. Tas ražo arī celulozi, elektroenerģiju, zāģbalkus un koksnes plātņu izstrādājumus,

— uzņēmums *Mylykoski Paper Oy*: papīra produktu ražošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6342 – *UPM-Kymmene/Mylykoski Paper* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 231/08)

1. Komisija 2011. gada 1. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Goldman Sachs Group Inc.* (“*Goldman Sachs*”, ASV) un *Abertis Infraestructuras SA* (“*Abertis*”, Spānija) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico LLC* (“*Autopistas*”, Puertoriko), iegādājoties kapitāla daļas jaunizveidotā kopuzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Goldman Sachs*: ieguldījumu banku darbība, vērtspapīru un ieguldījumu pārvaldība visā pasaulē,

— *Abertis*: mobilitātes un telekomunikāciju infrastruktūras pakalpojumu sniegšana,

— *Autopistas* Puertoriko: Puertoriko esošu maksas ceļu koncesiju pārvaldība un darbības nodrošināšana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6335 – *Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

